

INDOLOGICA HALENSIS

GEISTESKULTUR INDIENS. TEXTE UND STUDIEN.



HERAUSGEGEBEN VON WALTER SLAJE
UNTER MITWIRKUNG VON
JÜRGEN HANNEDER UND ANDREAS POHLUS

BAND 12

SHAKER VERLAG
AACHEN 2008

EINE ALTINDISCHE SYNTAXLEHRE

DEVAŚARMANS SAMANVAYAPRADĪPA

NEBST AUTOKOMMENTAR

EDITION, ÜBERSETZUNG UND STUDIE

VON

OLIVER HAHN

SHAKER VERLAG
AACHEN 2008

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Zugl.: Halle, Univ., Diss., 2007

Copyright Shaker Verlag 2008

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8322-7608-9

ISSN 1619-4470

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen

Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9

Internet: www.shaker.de • E-Mail: info@shaker.de

Vorwort

Die vorliegende Arbeit widmet sich der Edition, Übersetzung und Untersuchung zweier unmittelbar miteinander verknüpfter Texte einer lokalen Tradition der einheimischen indischen Grammatik: Devaśarmans *Samanvayapradīpa* nebst dessen Autokommentar *Samanvayapradīpasāṅketa*. Das Kennzeichnende dieser Texte ist ihre systematische und von didaktischen Erwägungen geprägte Beschäftigung mit einem insgesamt wenig beachteten Teilgebiet der Sanskritgrammatik, der Syntax, wodurch sie nicht nur dem philologisch arbeitenden Indologen dienlich, sondern gerade für den fortgeschrittenen Lernenden des Sanskrit von Nutzen sowie für den Linguisten ohne einschlägige Spezialisierung interessant sein können.

In meiner Magisterarbeit habe ich die zum damaligen Zeitpunkt bereits edierten Abschnitte dieser beiden Texte nebst dem vermutlich einzigen erhaltenen Fragment der *Samanvayadīś* des Kuḍaka, die man wohl als Grund- bzw. Ausgangstext der hier zu untersuchenden grammatischen Tradition betrachten darf, übersetzt und, soweit dies mit dem zur Verfügung gestandenen Textmaterial möglich war, analysiert. Besonderes Interesse galt dabei der Beleuchtung von Einflüssen aus anderen grammatischen Schulen, die sich in der Terminologie Devaśarmans und Kuḍakas abzeichneten. Nun gewährt das „Licht“ des vollständigen *Samanvayapradīpa* samt dem ausführlichen, für dessen Verständnis unentbehrlichen Autokommentar hoffentlich einen klareren Blick auf diese in ihrer Art singulären „Samanvaya-Texte“.

An dieser Stelle möchte ich die Gelegenheit nutzen, mich bei meinen Lehrern, Kollegen und Freunden, die auf unterschiedlichste Weise, direkt oder indirekt, zum Gelingen dieser Arbeit beigetragen haben, herzlich zu bedanken. Ganz besonderen Dank schulde ich jedoch meinen beiden Betreuern, Herrn Prof. Dr. WALTER SLAJE (Halle) und Herrn Prof. Dr. HARUNAGA ISAACSON (Hamburg), ohne deren wissenschaftliche Beratung und freundliche, nimmermüde Unterstützung es nicht zu dem erbrachten Resultat gekommen wäre. Des weiteren danke ich: Herrn Prof. Dr. GEORGE CARDONA (Philadelphia), Herrn Prof. Dr. ASHOK AKLUJKAR (Vancouver), Herrn Dr. DIWAKAR ACHARYA (Kyoto), Herrn MRINAL KAUL „MARTAND“ (Delhi), Herrn Dr. KARL-HEINZ GOLZIO (Bonn), Herrn PD Dr. GERHARD EHLERS (Berlin), Herrn Prof. Dr. JÜRGEN HANNEDER (Marburg), Herrn Dipl.-Indologen ANDREAS POHLUS (Halle), Herrn Dr. ROLAND STEINER (Halle), Herrn Dr. KENGO HARIMOTO (Hamburg), Herrn Dr. SADANANDA DAS (Leipzig), sowie Herrn Prof. Dr. OLAV HACKSTEIN (München).

Dies ist die überarbeitete Fassung meiner Dissertation, die im Frühjahr 2007 unter dem Titel „Devaśarmans *Samanvayapradīpa* nebst Autokommentar *Samanvayapradīpasāṅketa*: Edition und Übersetzung der Texte sowie eine Analyse der grammatisch-syntaktischen Lehren einer kaschmirischen Tradition der einheimischen indischen Grammatik“ von der Philosophischen Fakultät I: Sozialwissenschaften und historischen Kulturwissenschaften der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg angenommen wurde.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|------|
| Literaturverzeichnis | IX |
| Abkürzungsverzeichnis | XVII |
| 1. Einleitung | 19 |
| 1.1. Allgemeine Bemerkungen | 19 |
| 1.2. Text Einführung | 20 |
| 1.2.1. Der SP(S) und sein Verhältnis zur SD | 20 |
| 1.2.2. Inhalt | 20 |
| 1.2.3. Form der Darstellung | 21 |
| 1.2.4. Kuḍaka/Chuḍḍaka | 22 |
| 1.2.5. Devaśarman | 23 |
| 1.2.6. Das Textkorpus der Samanvaya-Tradition | 24 |
| 2. Handschriften | 27 |
| 2.1. Physische Beschreibung | 27 |
| 2.2. Orthographische Gepflogenheiten | 30 |
| 2.3. Überlieferungslage und Abhängigkeiten | 32 |
| 2.4. Art und Inhalt der Glossen | 33 |
| 3. Studie | 35 |
| 3.1. Die grammatisch-syntaktischen Lehren des SP(S) | 35 |
| 3.1.1. Allgemeiner Überblick | 35 |
| 3.1.2. Die Definition des Satzes | 35 |
| 3.1.3. Die nähere Bestimmung | 36 |
| 3.1.3.1. Gebrauch im Satz | 37 |
| 3.1.3.2. Gebrauch im Kompositum | 39 |
| 3.1.4. Das Verbum | 44 |
| 3.1.4.1. Finites Verb | 45 |
| 3.1.4.2. Verbalnomen und Verbaladjektiv | 51 |
| 3.1.4.3. Haupt- und Nebenhandlung | 55 |
| 3.1.5. Satzverbindungen | 58 |
| 3.2. Die Quellen des SP(S) | 71 |
| 3.2.1. Grammatische Systeme | 71 |
| 3.2.2. Werke zur Poetik | 72 |
| 3.2.3. Quellen der Beispielveise | 72 |
| 3.3. Devaśarmans Sprache und Terminologie | 73 |
| 3.3.1. Stil und Anlage des Autokommentars | 73 |
| 3.3.2. Besonderheiten der technischen Termini (Primärsuffixe) | 75 |
| 3.3.2.1. Einführung | 75 |
| 3.3.2.2. Struktur der Suffixtermini | 75 |
| 3.3.2.3. Gegenüberstellung der im Samanvaya-System gelehrten <i>kṛt</i> - Suffixe mit den entsprechenden Termini Pāṇinis und des <i>Kātantras</i> | 76 |
| 3.3.2.4. Einige <i>anubandha</i> -s und ihre Funktionen bei Pāṇini | 78 |
| 3.3.2.5. Modifikation pāṇineischer <i>anubandha</i> -s im Samanvaya-System und im <i>Kātantra</i> | 79 |
| 3.3.2.6. Analyse einiger ausgewählter Termini | 81 |

| | |
|--|-----|
| 3.3.2.7. Unterschiedliche Suffixtermini im Samanvaya-System und im <i>Kātantra</i> | 83 |
| 3.3.2.8. Fazit | 85 |
| 3.3.3. Zur Metrik im SP | 85 |
| 4. Edition und Übersetzung | 87 |
| 4.1. Vorbemerkungen: Konventionen | 87 |
| 4.1.1. Edition: Textteil | 87 |
| 4.1.2. Apparat | 88 |
| 4.1.3. Übersetzung | 88 |
| 4.2. Inhaltsübersicht des SP(S) | 90 |
| 4.3. Edition und Übersetzung von SP und SPS | 94 |
| Appendix 1 Faksimiles der Handschriften Ś ₁₋₃ und N (Beispiele) | 249 |
| Appendix 2 Index der identifizierten Beispielverse des SPS | 257 |
| Appendix 3 Index der unidentifizierten Beispielverse des SPS | 261 |
| Appendix 4 Index der identifizierten Prosazitate und Lehrverse des SP(S) | 263 |
| Appendix 5 Index der unidentifizierten Prosazitate und Lehrverse des SPS | 265 |
| Appendix 6 Terminologieindex und Glossar | 267 |
| Appendix 7 Übersicht der Primärsuffixe in vier grammatischen Systemen | 279 |
| Appendix 8 Überarbeitete Textausgabe der SD | 281 |

Literaturverzeichnis

- ABHYANKAR 1986 ABHYANKAR, KASHINATH VASUDEV. *A Dictionary of Sanskrit Grammar*. Baroda 1986.
- AC → KA
- AK *Amarakośa: With the Commentary of Maheśvara*. Revised, Enlarged, and Improved from Chintamani Shastri Thatte's Edition of 1882 by VAMANACHARYA JHALAKIKAR. 2nd ed. Delhi 1990.
- AKU *The Nāmalīṅgānuśāsana Amarakośa of Amarasimha: With the Commentary (Amarakośodghāṭana) of Kṣīrasvamin*. Ed. with crit. Notes, an Essay on the time of Amarasimha and Kṣīrasvamin, a list of works and authors quoted, glossary of words, etc. etc. by KRISHNAJI GOVIND OKA. Delhi 1981.
- AM *Alaṅkāramahodadhi of Narendraprabha Sūri*. Ed. crit. with an introduction in Sanskrit, Indices and Appendices by LALCHANDRA BHAGAWANDAS GANDHI. Baroda 1942.
- AR *The Anargharāghava of Murāri: With the Commentary of Ruchipati*. Ed. Paṇḍita DURGĀPRASĀDA and KĀŚINĀTHA PĀṆḌURANGA PARABA. Kāvyaṃālā 5. Bombay 1887.
- ARP *Viṣṇubhaṭṭaviracitā Anargharāghavapañjikā – The Commentary of Viṣṇubhaṭṭa on the Anargharāghava of Murāri*. Vol. I–II. Crit. ed. HARINARAYANA BHAT. 1st ed. Publications du Département d'Indologie 82.1–2. Pondichéry 1998.
- AS *The Alaṅkārasarvasva of Rājānaka Ruyyaka: With the Commentary of Jayaratha*. Ed. KASINATH PĀṆḌURANG PARAB et al. Delhi 1982.
- ASG *Alaṅkāra Saṅgraha of Amṛtananda Yogin*. Re-ed. with Critical Introduction and Appendixes by K. BHASKARA RAO. Tirupati 1984.
- BALK 1988 BALK, MICHAEL. *Untersuchungen zum Udānavarga: Unter Berücksichtigung mittelindischer Parallelen und eines tibetischen Kommentars*. Inaugural-Dissertation. Bonn 1988.
- BhP *Bhojaprabandhaḥ śrīvallālaviracitaḥ: śrīmajjivānanda-vidyāsāgarabhaṭṭācāryyātmañābhyaṃ paṇḍita-śrī-āsubodha-vidyābhūṣaṇa-paṇḍita-śrīnityabodha-vidyāratnābhyaṃ viracitayā ṭikayā sametaḥ*. dvitīya-saṃskaraṇam. Kālikātāmahānagaryyām ... 1923.
- BR *Kavirāj Rājshekhara's Mahānāṭakam Bāl Rāmāyaṇam*. Pt. 2. Ed. with Hindi version. Editing and Criticism by BHĀSKARĀCHĀRYA TRIPĀTHĪ. 1st ed. Delhi 1995.
- BÖHTLINGK 1998 *Pāṇini's Grammatik*. Herausgegeben, übersetzt, erläutert und mit verschiedenen Indices versehen von OTTO BÖHTLINGK. Abteilung I & II (in one volume). 1st Indian ed. Delhi 1998.

- Cān Cāndravyākaraṇa of Candragomin. Pt. I-II. Ed. KSHITISH CHANDRA CHATTERJI. 1st ed. Sources of Indo-Aryan Lexicography 13. Poona 1953-61.
- CARDONA 1976 CARDONA, GEORGE. *Pāṇini: A Survey of Research*. The Hague 1976.
- CARDONA 2004 CARDONA, GEORGE. *Recent Research in Pāṇinian Studies*. 2nd rev. ed. Delhi 2004.
- CatCat AUFRECHT, THEODOR. *Catalogus Catalogorum: An alphabetical Register of Sanskrit Works and Authors*. Pt. I-III. Leipzig 1891-1903.
- CLAUSON 1912 CLAUSON, GERARD L. M. *Catalogue of the Stein collection of Sanskrit MSS from Kashmir*. JRAS for 1912, pp. 587-627.
- CM Citranīmāṃsā of Appaya Dīkṣita: With the 'Sudhā' Sanskrit Commentary of Dharānanda. Edited with the Exhaustive 'Bhārati' Hindi Commentary by JAGADĪŚA CHANDKA MIŚRA. 2nd ed. Kashi Sanskrit Series 207. Varanasi 1987.
- COULSON 1992 COULSON, MICHAEL. *Sanskrit: An Introduction to the Classical Language*. 2nd ed. Sevenoaks 1992.
- DASH 1986 DASH, PRAFULLA CHANDRA. *A comparative Study of the Pāṇinian and Cāndra Systems of Grammar (kṛdanta portion)*. New Delhi 1986.
- DEVASTHALI 1967 DEVASTHALI, G. V. *Anubhandhas of Pāṇini*. 1st ed. Poona 1967.
- DCatBORI *Descriptive Catalogue of the Government Collection of Manuscripts deposited in the Bhandarkar Oriental Research Institute*. Vol. 2,1. (Grammar) Ed. S. K. BELVALKAR. Poona 1938.
- DhĀ *Dhvanyāloka of Ānandavardhana*. Crit. ed. with Introduction, Translation & Notes by K. KRISHNAMOORTHY. Dharwar 1974.
- DWIVEDI 1988 DWIVEDI, JANAKI PRASADA (Ed.). *Kalāpa-Vyākaraṇam: 27 Original texts & Specific appendixes of Kalāpa Vyākaraṇa*. Bibliotheca Indo-Tibetica Series 14. 1st ed. Varanasi 1988.
- EIP HAROLD G. COWARD and K. KUNJUNNI RAJA (Ed.). *The Philosophy of the Grammarians*. (Encyclopedia of Indian Philosophies Vol. 5.) Delhi 1990.
- GEROW 1977 GEROW, EDWIN. *Indian Poetics*. (A History Of Indian Literature V.3.) Wiesbaden 1977.
- GoBr *Das Gopatha Brāhmaṇa*. DIEUKE GAASTRA (Hrsg.). Leiden 1919.
- HAHN 2000 HAHN, OLIVER. *Kuḍakas Samanvayadiś nebst Kommentaren: Übersetzung der edierten Texte mit einer Studie der grammatisch-syntaktischen Lehren*. Magisterarbeit. Leipzig 2000.
- HAHN 2008 HAHN, OLIVER. „Three Kashmirian Texts on Sanskrit Syntax: Kuḍaka's Samanvayadiś, Devaśarman's Samanvayapradīpa and Samanvayapradīpasāṅketa.“ *Linguistic Traditions of Kashmir: Essays in*

- Memory of Paṇḍit Dinanath Yaksha.* Ed. MRINAL KAUL, ASHOK AKLUJKAR. New Delhi 2008.
- JACOBI 1909 *Ruyyaka's Alaṅkārasarvasva.* Übersetzt von HERMANN JACOBI. Leipzig 1909. (Sonderabdruck aus Bd. LXII der ZDMG, 1908.)
- JHA 1925 *Kāvyaṅprakasha of Mammata.* Translated by GANGANATHA JHA. Rev. ed. Allahabad 1925.
- JHA 1987 JHA, TRILOKANATHA. *An Elucidation of Poetic Blemishes in the Vyaktiviveka.* Darbhanga 1987.
- JOSHI 1968– *Patañjali's Vyākaraṇa-Mahābhāṣya.* Ed. with Translation and Explanatory Notes by S. D. JOSHI ... J. A. F. ROODBERGEN. Publications of the Centre of Advanced Studies in Sanskrit: Class C. Poona 1968–.
- KA *Kāvyañūsāsana: With Alaṅkārahūḍāmaṇi and Viveka by Āchārya Hemachandra. With An Anonymous Ṭippaṇa.* Vol. I. Ed. with various Readings and Indexes by RASIKLAL C. PARIKH. Bombay 1938.
- KARMAKAR 2004 *Kātantravyākaraṇa of Ācārya Śarmavarmā.* Transl. SAMIR KARMAKAR. 1st ed. Thiruvananthapuram 2004.
- Kās *Nyāsa or Pañcikā Commentary of Ācārya Jinendrabuddhipāda and Padamañjarī of Haradatta Miśra on Kāśikāvṛtti of Vāmana-Jayāditya.* Parts I–VI. Crit. ed. by DWARIKADAS SHASTRI and KALIKAPRASAD SHUKLA. 1st ed. Prachya Bharati Series 2–7. Varanasi 1965–67.
- Kāt *The Kātantra: With the Commentary of Durgasiṅha.* Ed., with notes and indexes, by JULIUS EGGELING. Calcutta 1874.
- KATRE 1981 KATRE, S. M. *A Glossary of Grammatical Elements and Operations in Aṣṭādhyāyī.* CIIL Occasional Monographs Series 20. 1st ed. Mysore 1981.
- KAV → KA
- KIELHORN 1983 KIELHORN, FRANZ. *Grammatik der Sanskritsprache.* Aus dem Englischen übersetzt von WILHELM SOLF. Wiesbaden 1983.
- KKS *The Kādambarīkathāsāra of Abhinanda.* Ed. Paṇḍit DURĠĀPRASĀD and KĀSINĀTH PĀṆDURANG PARAB. Kāvyaṁlā 11. Bombay 1888.
- KM *Kāvyañimāṁsā of Rājāśekhara: Original Text in Sanskrit and Translation with Explanatory Notes by SADHANA PARASHAR.* New Delhi 2000.
- KP *Kāvyaṅprakāśa of Mammaṭa: With the Sanskrit commentary Bālabodhinī by VAMANACHARYA RAMABHATTA JHALAKIKAR.* 8th ed. Poona 1983.
- KPD *The Kāvyaṅpradīpa of Mahāmahopādhyāya Govinda: With the Commentary of Vaidyanātha Tatsat.* Ed. DURĠĀPRASĀDA and WĀSUDEV LAXMAN ŚĀSTRĪ PAṆŚĪKAR. Repr. Kashi Sanskrit Series 224 [= Kāvyaṁlā 24]. Varanasi 1982.

- KPR *Śrīvatsalāñchanabhaṭṭaviracitā Kāvyaaparīkṣā: svopajñāvṛttisahitā. Śrīdhara Tripāṭhinā prakāśatām nītā. 2nd ed. Darbhanga 1999.*
- KRÜGER 1975 *Lateinische Kurzgrammatik. Von CURT HAUSSIG, PAUL TROLL und WILFRIED STOSCH. Hrsg. MAX KRÜGER. 16. Aufl. Frankfurt 1975.*
- KS *Kalidasa's Kumarasambhava: With the commentaries of Mallinath, Charitravardhana and Sitarama. [Repr. 1st ed. 1898.] Delhi 1989.*
- KSU *Kāraṅkasambandhodyota of Rabhasanandi. Ed. HARIPRASAD SHASTRI. Rājasthāna Purātana Granthamālā 18. Jaipur 1956.*
- KuĀ *Kuvalayānanda of Appayadiksīt (Ed.). With Alankārasurabhi Hindi Commentary by BHOLASHANKAR VYAS. 3rd ed. Vidyabhawan Sanskrit Granthamala 24. Varanasi 1976.*
- LIEBICH 1902 *LIEBICH, BRUNO. Cāndra-Vyākaraṇa: Die Grammatik des Candragomin. Sūtra, Uṇādi, Dhātupāṭha. Leipzig 1902.*
- LIEBICH 1919 *LIEBICH, B[RUNO]. Zur Einführung in die indische einheimische Sprachwissenschaft I. Das Kātantra. Heidelberg 1919.*
- LIEBICH 1928 *LIEBICH, BRUNO. Konkordanz Panini – Candra. Breslau 1928.*
- LIENHARD 1984 *LIENHARD, SIEGFRIED. A History of Classical Poetry: Sanskrit – Pali – Prakrit. (A History Of Indian Literature Vol. III.1.) Wiesbaden 1984.*
- Mbh *The Vyākaraṇa-Mahābhāshya of Patanjali. Vols. I–III. Ed. FRANZ KIELHORN. Osnabrück 1970.*
- MBh *The Mahābhārata: For the First Time Critically Edited. Vol. X (The Karṇaparvan: Being the Eighth Book of the Mahābhārata the Great Epic of India). Ed. PARASHURAM LAKSHMAN VAIDYA. Poona 1954.*
- MCCREA 2004 *MCCREA, LAWRENCE. „Mahimabhaṭṭa's Analysis of Poetic Flaws”. JAOS 124.1 (2004): 77–94.*
- MACDONELL 1993 *MACDONELL, ARTHUR ANTHONY. A Vedic Grammar for Students. 1st Indian ed. Delhi 1993.*
- MIMAKI 1980 *MIMAKI, K. „Sur le rôle de l'antaraśloka ou du saṃgrahaśloka.” Indianisme et Bouddhisme: Mélanges offerts à Mgr Étienne Lamotte (1980, = Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain 23): 233–244.*
- MIRSKY 1998 *MIRSKY, JEANNETTE. Sir Aurel Stein: Archaeological Explorer. Chicago and London 1998.*
- MiSū *Mimansadarsana: With the commentary of Sabara swami. Vols. 1–2. Ed. RATNA GOPAL BHATTA. Kashi-Sanskrit-Series 42. Benares City 1919.*
- MK *The Mañkhakośa. Ed., together with extracts from the commentary and three indexes, by THEODOR ZACHARIAE. Kashi-Sanskrit-Series 216. 3rd ed. Varanasi 1998.*

- MLS *Metzler-Lexikon Sprache*. Hrsg. HELMUT GLÜCK. Stuttgart und Weimar 1993.
- MM *The Mālatīmādhava of Bhavabhūti: With the commentaries of Tripurāri and Jagaddhara*. Ed. MANGESH RĀMAKRISHNA and WASUDEV SHĀSTRĪ PANSĪKAR. Bombay 1905.
- MN *Mahanataka: A Drama in 9 Acts by Hanuman*. Compiled by MADHUSUDAN MISHRA. Calcutta 1878.
- MSuS *Mahā-Subhāṣita-Saṃgraha: Being an extensive collection of wise sayings and entertaining verses in Sanskrit with introduction, English translation, critical notes and indices by Ludwik Sternbach*. Vol. III. Ed. S. BHASKARAN NAIR. Hoshiapur 1977.
- MVV *Srī Mālinīvijaya Vārttikam of Abhinava Gupta*. Ed. with notes by MADHUSUDAN KAUL SHĀSTRĪ. Kashmir Series of Texts and Studies 31. Srinagar 1921.
- NC *Śrīharṣaviracitaṃ Naiṣadhīyacaritam: śrīmannārāyaṇaviracitayā naiṣadhīyaprakāśākhyavyākhyayā, mallinātha-vidyādhara-jinarāja-cāritracārdhana-narahari-vyākhyāntariyavaiśiṣṭāṃsais tat-pāṭhāntaraiṣ ṭippaṇyādibhiḥ ca samullasitam*. Nārāyaṇa Rāma Ācārya „Kāvya-tūrtha“ ity etaiḥ ... saṃśodhitam. Mumbaī 1952.
- NCatCat *New Catalogus Catalogorum*. Ed. V. RAGHAVAN [et al.]. Vol. 1–. Madras 1949–.
- Nir *The Nirukta of Yāska: With Nighaṇṭu*. Ed. with Durga's Commentary by H. M. BHADKAMKAR assisted by R. G. BHADKAMKAR. Vol. I. Bombay Sanskrit and Prakrit Series 73. Repr. of 1918 ed. Poona 1985.
- NySū *The Nyāya Sūtras of Gotama*. Transl. SATISA CHANDRA VIDYĀBHŪṢANA. Rev. & ed. NANDALAL SINHA. Repr. Delhi 1980.
- Pāṇ → BÖHTLINGK 1998
- PrV *Pramāṇavārttika of Acharya Dharmakīrti. With the commentary "Vṛtti" of Manorathanandin*. Crit. ed. Swami DWARIKADAS SHASTRI. Dharmakīrtinibandhawali 1. 3rd ed. Varanasi 1994.
- PSED Apte, VAMAN SHIVARAM. *The Practical Sanskrit-English Dictionary*. Rev. and enlarged ed. Delhi 1998.
- PSG ABHYANKAR, KASHINATH VASUDEV. *Paribhāṣasaṃgraha: A collection of original works on Vyākaraṇa Paribhāṣās*. Ed. crit. with an introduction and an index of Paribhāṣās by K. V. ABHYANKAR. BORI: Post-graduate and Research Department Series 7. Poona 1967.
- PW BÖHTLINGK, OTTO VON. *Sanskrit Wörterbuch in kürzerer Fassung*. Delhi 1998.
- RAJA 1963 RAJA, K. KUNJUNNI. *Indian Theories of Meaning*. Madras 1963.

- RAJENDRAN 2000 RAJENDRAN, C. *Mahimabhata*. New Delhi 2000.
- RAJENDRAN 2003 RAJENDRAN, C. *Vyaktivoeka: A critical study*. Delhi 2003.
- Rām *The Vālmiki-Rāmāyaṇa: Critically Edited for the First Time*. Vol. III (The Araṇyakāṇḍa). Crit. ed. P. C. DIVANJI. Baroda 1963.
- RC *Rāmācarita of Abhinanda*. Crit. ed. with an introduction by RĀMASWĀMĪ ŚĀSTRĪ ŚĪROMAṆĪ. Baroda 1930.
- ṚgP *R̥gvedaprātiśākhya of Maḥarṣi Śaunaka: With commentary of 'Uvatācārya'*. Ed. RĀMAPRASĀDA TRIPĀTHĪ. Sarasvatībhavana-Granthamālā 121. Varanasi 1986.
- RV *The Raghuvamśamahākāvya of Kālidāsa: with a commentary called Sañjīvanī by Mallinātha and Maṇiprabhā Hindi commentary by HARAGOVINDA ŚĀSTRĪ*. 5th ed. Kashi Sanskrit Series 51. Varanasi 1985.
- SāD *Śrīmad...viśvanāthakavirājanītaḥ Sāhityadarpaṇa: ... śrīmad-anantadāseṇa viracitayā locanākhyayā ... śrīmadmaheśvaratarkā-lankārapraṇītayā prācīnayā vijñāprijyāsamākhyayā ca vyākhyayā samalaṅkṛtaḥ*. Dillī 1998.
- Śāk *The Abhijñānaśākuntalam of Kālidāsa: With Commentary of Rāghava-bhaṭṭa, Various Readings, Introduction, Literal Translation, Exhaustive Notes and Appendices*. Ed. M. R. KALE. 10th repr. ed. Delhi 1994.
- SASTRI 1895 SASTRI, HARAPRASAD. *Notices of Sanskrit Manuscripts*. Vol. 11. Calcutta 1895.
- SATPATHY 1999 SATPATHY, R(ABINDRA) K(UMAR). *Pāṇinian and Kātantra Systems of Grammar: A Comparative Study*. Delhi 1999.
- Sār *Sāraswatavyākaraṇam (the three vṛttis) of Anubhūtiśvarūpachārya. With the commentary (Subodhikā) of Chandrakīrti*. Ed. ŚIVADATT KUDĀL. Rev. VĀSUDEV LAXMAṆ ŚĀSTRĪ PAṆŚĪKAR. 4th ed. Bombay 1926.
- ŚC *The Śrīkaṇṭhacharita of Maṅkhaka with the comm. of Jonarāja*. Ed. DURGĀPRASĀDA and KĀŚINĀTH PAṆḌURANG PARAB. Kāvya-mālā 3. 2nd rev. ed. Bombay 1900.
- SCHARFE 1977 SCHARFE, HARTMUT. *Grammatical Literature*. (A History Of Indian Literature Vol. V.2.) Wiesbaden 1977.
- ŚDhP *Śārṅgadhara Paddhati: Being an Anthology of Sanskrit Verses compiled by Śārṅgadhara*. Ed. by PETER PETERSON with an introduction by SATKARI MUKHOPADHYAYA. Vrajajivan Prachya-bharati Granthamala 25. Delhi 1987.
- SINGH 1991 SINGH, JAG DEVA. *Pāṇini: His Description of Sanskrit: An Analytical Study of the Aṣṭādhyāyī*. New Delhi 1991.

- SKA 1933 *Saduktikarṇāmṛta of Śrīdhardāsa*. Ed. RĀMĀVTĀRA ŚĀRMĀ, with a crit. introduction in English by HAR DUTT SHARMA ... Punjab Oriental Series 15. Lahore 1933.
- SKA 1965 *Sadukti-karṇāmṛta of Śrīdharadāsa*. Crit. ed. SURES CHANDRA BANERJI. Calcutta 1965.
- SLAJE 1990 SLAJE, WALTER. *Katalog der Sanskrit-Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. (Sammlungen Marcus Aurel Stein und Carl Alexander von Hügel). SbÖAW 546 = VKSKS 23. Wien 1990.
- SLAJE 1992 SLAJE, WALTER. „Kuḍakas Samanvayadiś und die Folgeliteratur“. WZKS 36 (1992): 105–126.
- SLAJE 1993 SLAJE, WALTER. *Śāradā*. Indische Schriften 1. Reinbek 1993.
- SM *Sāhityamīmāṃsā of Maikhaka*. Ed. GAURINATH SASTRI. 1st ed. Sarasvatībhavana-Granthamālā 119. Varanasi 1984.
- SMITH 1961 SMITH, R. MORTON. „Ślokas and Vipulas“. *IJ* 5.1 (1961): 19–35.
- ŚP *Maharaja Bhojaraja's Srīngara Prakasha: The Great tenth Century Work on Sanskrit and Prakrit Rhetoric*. First Eight Chapters. Rev. and ed. G. R. JOSYER. Mysore 1955.
- SPEIJER 1998 SPEIJER, J. S. *Sanskrit Syntax*. With an Introduction by H. KERN. Delhi 1998.
- ŚSĀ *The Śivastotrāvalī of Utpaladevāchārya: With the Sanskrit commentary of Kṣemarāja*. Ed. with Hindi commentary by RĀJĀNAKA LAKṢMAṆA. Caukhambā Saṃskṛta Granthamālā 15. 2nd ed. Varanasi 1964.
- STEINER 1997 STEINER, KARIN. *Anargharāghava: Das Schauspiel vom kostbaren Raghusproß. Einführung und Übersetzung*. [= Drama und Theater in Südasiens 1. Hrsg. HEIDRUN BRÜCKNER.] Wiesbaden 1997.
- STEINER 1996 STEINER, ROLAND. „Die Lehre der Anuṣṭubh bei den indischen Metrikern“. *Suḥṛllekhāḥ: Festgabe für Helmut Eimer*. Hrsg. MICHAEL HAHN et al. (1996, = *Indica et Tibetica* 28): 227–248.
- STERNBACH 1974 STERNBACH, LUDWIK. *Subhāṣita, Gnostic and Didactic Literature*. (A History Of Indian Literature Vol. IV.1.) Wiesbaden 1974.
- STERNBACH 1975 STERNBACH, LUDWIK. *Indian Riddles: A forgotten chapter in the history of Sanskrit literature*. Hoshiarpur 1975.
- SuĀ *The Subhāṣitāvalī of Vallabhadeva*. Ed. PETER PETERSON and Pandit DURGĀPRASĀDA. Bombay 1886.
- SūM *The Sūktimuktāvalī of Bhagadatta Jalhana*. Ed. with an introduction in Sanskrit by EMBAR KRISHNAMACHARYA. Baroda 1938.
- SuRBh *Subhāṣita-Ratna-Bhāṇḍāgāra or Gems of Sanskrit Poetry being a Collection of Witty, Epigrammatic, Instructive and Descriptive Verses*

- with their Sources. Enlarged and Re-ed. With Sources by NĀRĀYAṆ RĀM ĀCHĀRYA “KĀVYATĪRTHA”. Repr. Delhi 1990.
- SuRK *The Subhāṣitaratnaḷoṣa: Compiled by Vidyākara.* Ed. D. D. KOSAMBI and V. V. GOKHALE. With an introduction by D. D. KOSAMBI. Cambridge (Mass.) 1957.
- ŚV *Śrīdattakasūnumahākavimāghapraṇītaṇi Śīsupālavadhama.* Ed. NĀRĀYAṆA RĀMA ĀCĀRYA “KĀVYATĪRTHA”. Mumbāi 1957.
- TĀ *The Tantrāloka of Abhinavagupta: With commentary by Rajanaka Jayaratha.* Vol. III. Ed. with notes by MADHUSŪDAN KAUL. Kashmir Series of Texts and Studies 30. Bombay 1921.
- TVR *Tāpasavatsarāja by Anaṅgahaṛṣa Mātrārāja and Vināvāsavadatta by An Anonymous Writer.* Sanskrit Text ed. with Translation and Annotations by BIJOYA GOSWAMI. 1st ed. Plays Based on Udayana Legend 1. Calcutta 1998.
- VJ *The Vakrokti-Īvōita: A treatise on Sanskrit poetics by Rājānaka Kuntaka With his own commentary.* Ed. with Critical Notes, Introduction and Résumé by SUSHIL KUMAR DE. 3rd rev. ed. Calcutta 1961.
- VP *Vākyapadīyam by Bhartṛhari: With the Commentary of Punyarāja & Ambākārtri by Pt. Raghunātha Śarmā. Pt. II (Vākyakāṇḍam)* RAGHUNĀTHA ŚARMĀ (Ed.). Sarasvatībhavana-Granthamālā 91. 2nd ed. Varanasi 1980.
- VS *Veṇīsamhāra: A Sanskrit drama in six acts by Bhaṭṭa Nārāyaṇa.* Crit. ed. with Copious Notes and Translation of Verses in English by K. N. DRAVID. Poona 1922.
- VSG *Vāraruchasaṅgraha of Vararuchi: With the commentary ‘Dīpaprabhā’ of Nārāyaṇa.* Ed. with introduction and annotations by A. N. PANDEY. Varanasi 1986.
- VV *Vyaktivoeka of Rājānaka Śrī Mahimabhaṭṭa.* Ed. with a Sanskrit Commentary of Rājānaka Ruyyaka and Hindi Commentary and Notes by REWĀPRASĀDA DWIVĒDĪ. 4th ed. Varanasi 1998.
- VVM *The Vyaktivoeka of Śrī Rājānaka Mahimabhaṭṭa.* Ed. with a commentary of Rājānaka Ruyyaka and the Madhusūdani commentary by ... MADHUSŪDANA MĪŚRA. Benares 1936.
- VVV → VV
- WHITNEY 1994 *Sanskrit Grammar: Including both, the Classical Language and the Older Dialects of Veda and Brāhmaṇa.* WILLIAM DWIGHT WHITNEY. Reprint der 5. Aufl. [Leipzig 1924]. Delhi 1994.
- WINTERNITZ 1968 WINTERNITZ, MORIZ. *Geschichte der Indischen Literatur.* Bd. 3: Die Kunstdichtung – Die Wissenschaftliche Literatur – Neuindische Literatur. Stuttgart 1968.

Abkürzungsverzeichnis

| | |
|----------|--|
| AC | <i>Alaṅkāracūḍāmaṇi</i> |
| AK | <i>Amarakośa</i> |
| AKU | <i>Amarakośodghāṭana</i> |
| AM | <i>Alaṅkāramahodadhī</i> |
| AR | <i>Anargharāghava</i> |
| ARP | <i>Anargharāghavapañjikā</i> |
| AS | <i>Alaṅkārasarvasva</i> |
| ASV | <i>Alaṅkārasarvasvavimarśinī</i> |
| ASG | <i>Alaṅkārasaṅgraha</i> |
| BhP | <i>Bhojaprabandha</i> |
| BR | <i>Bālarāmāyaṇa</i> |
| Cān | <i>Cāndravṛyākaraṇa</i> |
| CatCat | Catalogus Catalogorum |
| CM | <i>Citrānīmāṃsā</i> |
| DCatBORI | Descriptive Catalogue Bhandarkar Oriental Research Institute |
| DhĀ | <i>Dhvanyāloka</i> |
| EIP | Encyclopedia of Indian Philosophies |
| GoBr | <i>Gopāthabrāhmaṇa</i> |
| IJ | Indo-Iranian Journal |
| JAOS | Journal of the American Oriental Society |
| JRAS | Journal of the Royal Asiatic Society |
| KA | <i>Kāvyaṅuśāsana</i> |
| Kās | <i>Kāśikāvṛtti</i> |
| Kāt | <i>Kātantra</i> |
| KAV | <i>Kāvyaṅuśāsanaṅviveka</i> |
| KKS | <i>Kādambarikathāsāra</i> |
| KM | <i>Kāvyaṅmīmāṃsā</i> |
| KP | <i>Kāvyaṅprakāśa</i> |
| KPD | <i>Kāvyaṅpradīpa</i> |
| KPR | <i>Kāvyaṅparīkṣā</i> |
| KS | <i>Kumarasambhava</i> |
| KSU | <i>Kāraṅkasambandhoddyota</i> |
| KuĀ | <i>Kuvalayānanda</i> |
| Mbh | <i>Mahābhāṣya</i> |
| MBh | <i>Mahābhārata</i> |
| MiSū | <i>Mīmāṃsāsūtra</i> |
| MK | <i>Maṅkhakośa</i> |
| MLS | Metzler-Lexikon Sprache |
| MM | <i>Mālatīmādhava</i> |
| MN | <i>Mahānāṭaka</i> (= <i>Hanumannāṭaka</i>) |
| MSuS | <i>Mahāsubhāṣitasāṅgraha</i> |
| MVV | <i>Mālinīvijayavārttika</i> |
| NC | <i>Naiṣadhīyacarita</i> |
| NCatCat | New Catalogus Catalogorum |
| Nir | <i>Nirukta</i> |

| | |
|-------|---|
| NySū | <i>Nyāyasūtra</i> |
| Pāṇ | Pāṇinis <i>Aṣṭādhyāyī</i> |
| PrV | <i>Pramāṇavārttika</i> |
| PSED | Practical Sanskrit-English Dictionary |
| PSG | Paribhāṣāsaṅgraha |
| PW | Petersburger Wörterbuch (kürzerer Fassung) |
| Rām | <i>Rāmāyana</i> |
| RC | <i>Rāmacarita</i> |
| ṚgP | <i>Ṛgvedaprātiśākhya</i> |
| RV | <i>Raghuvaṃśa</i> |
| SāD | <i>Sāhityadarpaṇa</i> |
| Śāk | <i>Śākuntala</i> |
| Sam | Samanvaya(-System bzw. -Schule) |
| Sār | <i>Sārasvatavyākaraṇa</i> |
| SbÖAW | Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften |
| ŚC | <i>Śrikanṭhacarita</i> |
| SD | <i>Samanvayadiś</i> |
| ŚDhP | <i>Śārngadharaṇapaddhati</i> |
| SKA | <i>Saduktikarṇāmṛta</i> (= <i>Sūktikarṇāmṛta</i>) |
| SM | <i>Sāhityamīmāṃsā</i> |
| SP | <i>Samanvayapradīpa</i> |
| ŚP | <i>Śṛṅgāraprakāśa</i> |
| SPS | <i>Samanvayapradīpasāṅketa</i> |
| ŚSĀ | <i>Śivastotrāvalī</i> (= <i>Maheśvarastotrāvalī</i>) |
| SuĀ | <i>Subhāṣitāvalī</i> |
| SūM | <i>Sūktimuktāvalī</i> |
| SuRK | <i>Subhāṣitaratnakosa</i> |
| SuRBh | <i>Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra</i> |
| ŚV | <i>Śīsupālavadhā</i> |
| TĀ | <i>Tantrāloka</i> |
| TVR | <i>Tāpasavatsarāja(nāṭaka)</i> |
| Vārtt | <i>Vārttika</i> (Kātyāyana ad Pāṇini) |
| VJ | <i>Vakroktijīvita</i> |
| VKSKS | Veröffentlichungen der Kommission für Sprachen und Kulturen Südasiens |
| VP | <i>Vākyapadīya</i> |
| VS | <i>Veṅṣaṃhāra</i> |
| VSG | <i>Vārarucasāṅgraha</i> |
| VV | <i>Vyaktiviveka</i> |
| VVM | <i>Madhusūdanīvivṛti</i> zum <i>Vyaktiviveka</i> |
| VVV | <i>Ruyyakas Vyākhyāna</i> zum <i>Vyaktiviveka</i> |
| WZKS | Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens |
| ZDMG | Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft |